

(Vom Hausarzt oder derzeit behandelnden Arzt auszufüllen/da compilare dal medico di famiglia o dell'attuale curante)

Herr / Frau – sig. / sig.ra

geb. am – nato/a il in – a

wohnhaft in – residente a

bitte zutreffendes ankreuzen/barrare una delle caselle:

1. SELBSTÄNDIGKEIT – CONDIZIONI GENERALI

- o ist frei gehfähig ☐ ja / si
- o può camminare ☐ nein / no
 - ☐ braucht Stock als Gehhilfe / serve l'aiuto del bastone
 - ☐ muss gelegentlich begleitet werden /deve essere accompagnato/a talvolta
 - ☐ muss immer begleitet werden /deve essere accompagnato/a sempre
 - ☐ braucht Rollstuhl / serve la sedia a rotelle
 - ☐ ist bettlägrig / necessità degenza
- o ist beim Essen / per mangiare ☐ selbständig / è autonomo/a ☐ braucht Hilfe / serve aiuto
- o ist beim An- u. Auskleiden / ☐ selbständig / è autonomo/a ☐ braucht Hilfe / serve aiuto
per vestirsi e svestirsi
- o wäscht sich / per lavarsi ☐ selbständig / è autonomo/a ☐ braucht Hilfe / serve aiuto
- o benützt die Toilette / ☐ selbständig / è autonomo/a ☐ braucht Hilfe / serve aiuto
usa il gabinetto
- o Harninkontinenz / ☐ nein / no ☐ mitunter /saltuaria ☐ ja / si
Incontinenza urinaria ☐ Dauerkatheter /caterizzaz. permanente
- o Gehör / udito ☐ gut / buono ☐ mäßig vermindert/ moderato ridotto
 - o ☐ stark vermindert / gravem. ridotto
 - o ☐ Hörgerät / appar. acustico
- o Sekraft/ vista ☐ gut / buono ☐ leicht vermindert / moderato ridotto
 - o ☐ stark vermindert / gravem. ridotto

2. GEISTIG- UND SEELISCHE VERFASSUNG / STATO PSICHICO

- o Merkfähigkeit / ☐ normal / vigile ☐ vermindert / scarsa
 attenzione ☐ schwer gestört / assente
- o Orientierung / ☐ normal / vigile ☐ leicht verwirrt / lievem. alterato
 orientamento ☐ desorientiert / assente

Ärztlicher Fragebogen

- o Gemütsstimmung /
emotività ☐ ausgeglichen / equilibrata ☐ depressiv / depressa
☐ apatisch / apatica ☐ unruhig / agitata
☐
- o Kontaktfreude /
socializzazione ☐ leidet unter Angst- u. Wahnvorstellungen / ansiosa-delirant.
☐ spontan / spontanea ☐ leicht abgestumpft /
☐ abwesend / ostile ☐ lievemente compromessa
- o Alkoholismus /
etilismo ☐ nein / no ☐ gelegentlich / lieve
☐ ja / si
- o Verhalten Nachts /
comportamento notturno ☐ ruhig / tranquillo
☐ öfters unruhig / spesso irrequieto

3. KRANKENGESCHICHTE (kurze Anamnese) / STORIA CLINICA (note anamnestiche)

.....

Diagnosi derzeit / diagnosi attuale:

.....

Therapie derzeit / terapia attuale:

.....

Ist eine besondere Diät erforderlich / è necessaria una dieta speciale ?

.....

Ärztlicher Fragebogen

Eventuelle Bemerkungen des Arztes / eventuali commenti del medico:

.....
.....
.....
.....
.....

Name des Hausarztes / nome del medico di famiglia: _____

(Datum / data)

(Stempel und Unterschrift des Arztes / timbro e firma del medico)